

E7 - Where Two Million Years Have Gone

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

[00:07] (Flashback) Kohaku

Amazing.

[00:10] (Flashback) Kohaku

My name is Kohaku.

[00:13] (Flashback) Kohaku

It seems I've taken quite a liking to you.

[00:24] Senku

I don't like what I just heard.

[00:28] Senku

We just met, and she's already in love?

[00:30] Senku

In this state of emergency?

[00:32] Kohaku

I didn't say anything about that!

[00:34] Kohaku

I'm saying I like you as a *person*,
so I'll cooperate with you!

[00:38] Senku

Oh, I appreciate that, then.

[00:40] Senku

Nothing is as illogical or
trouble-prone as relationships.

[00:55] Senku

What are you, a new species of
hominid that sleeps with a sword?

[00:58] Kohaku

It's because you started
talking about relationships.

[01:02] Kohaku

I like the way you live,
but I don't trust you yet.

[01:06] Kohaku

I take care of myself,
and this habit is a result of that.

[01:09] Kohaku

Don't take it personally.

[01:11] Senku

I'm not enough of a hero to
assault a lioness willy-nilly.

[01:14] Senku

Hurry up and get some sleep.

[01:16] Kohaku

Lioness?!

[01:17] Kohaku

I have feelings, too, you know!

[01:19] Kohaku

You live like a gentleman, but your
foul mouth is of another dimension.

[01:23] Kohaku

I think I might accidentally
kill you someday.

[01:25] Senku

Then go to sleep before
you cause any accidents.

[01:28] Senku

I don't want to get killed
twice in the same day.

[01:34] Kohaku

You're fighting against that
long-haired man, aren't you?

[01:38] Kohaku

I'll help you.

[01:40] Kohaku

I can't just back down, either.

[01:44] Senku

Yeah.

[01:46] Senku

That's why I'm making a nation of science.

[01:49] Senku

First of all, I need manpower.

[01:52] Kohaku

So you want allies.

[01:57] Kohaku

Then why don't you come with me?

[02:00] Senku

You have more of your lion buddies, huh?

[02:04] Kohaku

Yeah.

[02:05] Kohaku

I'm sure they'll be dependable allies.

[02:07] Kohaku

I know one man who'd be perfect.

[02:10] Kohaku

Allow me to guide you, Senku.

[02:12] Kohaku

Come with me.

SIGN Where Two Million Years Have Gone

[03:51] Senku

Hot water?

[03:53] Kohaku

Yeah.

[03:54] Kohaku

I take it home to make a hot spring bath.

[03:58] Kohaku

For healing purposes.

[04:00] Senku

You look like a ten billion
percent healthy kid to me.

[04:04] Senku

What use does a lively lioness like
you have with any more healing?

[04:08] Kohaku

I'm not a lioness!

[04:10] Kohaku

And it's not for me! It's for my sister!

[04:12] Kohaku

Honestly...

[04:14] Kohaku

She's such a troublesome
nuisance of an older sister.

[04:18] Kohaku

She's been especially sick lately.

[04:21] Kohaku

If only I could swap her body with
my exceedingly healthy one...

[04:30] Senku

That jar looks like a
little less than fifty liters.

[04:34] Senku

It's not quite enough for a bath.

[04:38] Senku

How many trips do you make
with that heavy-ass jar?

[04:42] Senku

Every single day...

[04:44] Kohaku

It's just part of my daily training.

[04:47] Kohaku

I'm a lot stronger thanks to it, too.

[04:50] Kohaku

I should be grateful to my nuisance sis—

[04:56] Senku

You haven't fully recovered yet, have you?

[05:00] Senku

I can't have you overexerting
yourself and dying on me.

[05:03] Senku

Hand it over.

[05:05] Kohaku

Senku...

[05:09] Kohaku

You're the one overexerting yourself.

[05:11] Senku

Is everyone other than me
in this stone world a gorilla?

[05:16] Senku

Kohaku, Tsukasa, Taiju...

[05:18] Kohaku

Gorilla?!

[05:20] Kohaku

At least call me a lioness! That was better!

[05:22] Senku

That's not the point here.

[05:28] Kohaku

I'm impressed you built such
a useful thing so quickly.

[05:31] Senku

It wasn't quick.

[05:33] Senku

I managed to use the pulleys
from yesterday as wheels.

[05:36] Senku

Civilization births civilization.

[05:39] Senku

Applying developments
is the basis of science.

[05:42] Kohaku

Turn right up there.

[05:44] Kohaku

Not that right!

[05:50] Kohaku

Look, Senku. There it is.

[06:00] Kohaku

Welcome to my village.

[06:06] Senku

How many people do you have here?

[06:08] Kohaku

I don't remember how many
retirees and children there are,

[06:11] Kohaku

but aside from them,
I think there are exactly forty.

[06:14] Senku

Forty...

[06:19] Senku

Kohaku and the rest of them

[06:21] Senku

*apparently don't know anything
about modern technology.*

[06:23] Senku

So this is a settlement of revived people.

[06:28] Senku

*Which means there must have
been a first generation.*

[06:32] Senku

For example, hundreds of years ago,

[06:35] Senku

*there might've been a
first-generation science man*

[06:38] Senku

like me who made revival fluid.

[06:41] Senku

*There's no sign of revival fluid or any kind
of science being passed down here, though.*

[06:48] Senku

Where did these people come from?

[07:02] Kohaku

Don't be violent, Kinro, Ginro.

[07:05] Kohaku

This man saved my life.

[07:07] Ginro

You can't do that, Kohaku-chan.

[07:09] Ginro

That's not good.

[07:11] Ginro

Outsiders aren't allowed here. That's a rule.

[07:15] Ginro

The chief's going to be angry with you.

[07:17] Kinro

It's a simple fact.

[07:20] Kinro

The rules are the rules.

[07:22] Ginro

There are no people outside the village.

[07:24] Ginro

All those outside are criminals
who were banished before.

[07:27] Kinro

Therefore, I can't let you in.

[07:30] Kinro

There's no room for consideration,
even if he may have saved your life.

[07:35] Kohaku

Oh?

[07:36] Kohaku

You leave me no choice, then.

[07:39] Kohaku

Shall we fight here and now?

[07:41] Kohaku

Oh, dear, it's two on one.

[07:46] Kohaku

You clearly have an advantage.

[07:52] Senku

You're so short-tempered.

[07:55] Senku

And you make such a nasty face.

[07:59] Kohaku

Sorcery!

[08:07] Ginro

What is this?

[08:09] Ginro

What are these suspicious floating orbs?

[08:15] Senku

So that's the level you're at, huh?

[08:19] Senku

I guess I'm taking all of this, then.

[08:21] Senku

I'm going to get all forty of
you on my side with science.

[08:27] Senku

This is exhilarating.

[08:30] Kohaku

You make such a nasty face.

[08:32] Kohaku

That's pretty sketchy, you know.

[08:33] Ginro

I can't stop them!

[08:36] Ginro

The more I stab, the more appear.

[08:38] Ginro

All right, then.

[08:39] Ginro

I'll have to use...

[08:41] Ginro

Special Technique:

Let Someone Else Handle It!

***SIGN* Special Technique:**

Let Someone Else Handle It!

[08:44] Ginro

Hey, Chrome, it's sorcery!

[08:47] Chrome

Quit freaking out, Ginro.

[08:50] Chrome

I'm already here.

[08:52] Chrome

I saw these from the coast.

[08:55] Chrome

I'd be crazy not to come here right away.

[08:59] Chrome

Hey!

[09:00] Chrome

I'm Chrome.

[09:01] Chrome

I'm an insanely smart, genius sorcerer!

[09:13] Kohaku

Looks like we won't have
to go find him, Senku.

[09:17] Kohaku

This is the man I told you about yesterday.

[09:20] Senku

A sorcerer, huh?

[09:24] Senku

I'm Senku.

[09:25] Senku

I'm a scientist.

[09:27] Kohaku

Don't let him scare you with his
cheap sorcery, Ginro, Kinro.

[09:32] Kohaku

You can make plenty of
this stuff from coal suds.

[09:38] Kinro

I wasn't scared.

[09:40] Kinro

You're a fool if you aren't cautious of the unknown.

[09:43] Ginro

I was pretty scared.

[09:46] Kinro

Why are you here, Chrome?

[09:48] Kinro

I have no interest in relying on your dubious, so-called "sorcery."

[09:51] Chrome

I don't care.

[09:53] Chrome

Do as you like.

[09:55] Chrome

But this is one thing I'm not backing down on.

[09:58] Chrome

No one beats me in sorcery!

[10:00] Chrome

Don't get in my way, guys.

[10:05] Chrome

If we fight here, the villagers could get caught up in it.

[10:10] Chrome

Let's move elsewhere.

[10:19] Ginro

A sorcery battle? What are they going to do?

[10:22] Ginro

They aren't going to burn everything to a crisp, are they?!

[10:25] Ginro

Stop it! Nothing dangerous!

[10:27] Ginro

Don't get us caught up in it!

[10:33] Chrome

Check out my badass sorcery!

[10:36] Chrome

Rainbow Bridge!

SIGN Rainbow Bridge

[10:40] Chrome

I am the master of flames!

[10:44] Ginro

The fire turned yellow!

[10:46] Ginro

How?!

[10:49] Ginro

It changed again!

[10:51] Ginro

To greenish-blue?

[10:53] Ginro

Purple?!

[10:55] Ginro

Amazing. This is...

[10:57] Kohaku

...sorcery.

[10:59] Senku

Rainbow Bridge, my ass.

[11:02] Senku

It's just a flame test reaction.

[11:05] Senku

You just threw salt, copper,
and sulfur on it in that order.

[11:09] Senku

What's the copper?

Copper sulfate or something?

[11:13] Senku

I guess that doesn't help.

[11:14] Senku

It's the blue crystals you picked
up in the caves, isn't it?

[11:21] Chrome

Oh, shit!

[11:24] Chrome

*How the hell does he know
about the blue crystals?!*

[11:27] Chrome

Is he reading my mind?

Is that his sorcery? Oh, shit!

[11:29] Chrome

Th-That's a thing?

[11:31] Chrome

Damn, nature, you're scary!

[11:33] Chrome

"Oh, no, I'm scared! I'm running away!"

[11:36] Chrome

was what I thought he'd say.

[11:38] Chrome

"I'm defeated. Please make me your apprentice,"

[11:40] Chrome

was the other thing he'd want.

[11:43] Chrome

*I thought it would be one
or the other, but oh, man!*

[11:45] Chrome

*I was all worried that I
wouldn't know what to do*

[11:47] Chrome

if he wanted to become my apprentice!

[11:52] Chrome

You'd better not be thinking that

[11:54] Chrome

these cheap tricks are
the only sorcery I've got!

[11:58] Kohaku

I didn't say anything.

[11:59] Chrome

Just wait right there!

[12:02] Chrome

I'm going to show you something
that can actually be weaponized.

[12:06] Chrome

This one's legit, trust me!

[12:08] Ginro

He went to get something.

[12:09] Kinro

Is that why he wanted to relocate?

[12:11] Kohaku

So he needed his tools.

[12:24] Ginro

Ouch!

[12:26] Ginro

What was that attack?!

[12:31] Senku

A ball of sulfur, huh?

[12:34] Senku

You put that sulfur you threw on
the fire earlier into a pot

[12:37] Senku

and melt it down with heat.

[12:38] Senku

Once it cools and hardens, you crack
the outer layer, and you're done.

[12:42] Senku

That's a crazy way to
make one of these things.

[12:44] Senku

A sulfur ball static generator.

[12:47] Senku

It's supposed to be a 17th century invention.

[12:50] Senku

You're exhilarating, Chrome, you know that?

[12:54] Senku

Rubbing it with leather instead of your hands
will give you ten billion times more power.

[12:58] Senku

This is my flag of science.

[13:03] Chrome

Oh, crap!

[13:05] Ginro

His head's all spiky!

[13:06] Kohaku

It was spiky before, though.

[13:09] Kohaku

How does that work?

[13:14] Chrome

Hey, give it back!

[13:18] Senku

What is this, a kid's science experiment class?

[13:21] Senku

Such primitive...

[13:30] Senku

Chrome, did you think all this up by
yourself in this primitive village?

[13:36] Senku

You gathered all these potentially useful

[13:38] Senku

minerals and scientific materials
in that shed by yourself?

[13:42] Chrome

Yeah, that's right. That a problem?

[13:45] Chrome

Kids collect everything.

[13:48] Chrome

They smash things together,
mix them, burn them...

[13:51] Chrome

And if something crazy
happens, that's sorcery.

[13:54] Chrome

What else could it be?

[14:02] Senku

Check it out, Tsukasa.

[14:04] Senku

*Even if you kill me, even if you kill
anyone, even if you reset science...*

[14:10] Senku

There's always an idiot who'll try anything,

[14:15] Senku

*and the shiny monkeys will inevitably
create a technological civilization.*

[14:24] Senku

Chrome, the way things are going,

[14:27] Senku

you're ten billion percent one of the
people Tsukasa is going to kill.

[14:31] Senku

Your only choice is to join
our kingdom of science.

[14:35] Chrome

Tsukasa? What are you talking about?

[14:39] Senku

I'd love to have you and this entire
shed of science in our kingdom.

[14:44] Chrome

You're not getting it, jerk! Get down!

[14:46] Chrome

Damn it, I look stupid.

[14:47] Chrome

I can't back down now.

[14:50] Chrome

I challenge you to one last fight, then.

[14:52] Chrome

It's a duel!

[14:53] Chrome

If you lose, you'll grovel and
leave the village for good.

[14:56] Chrome

If you win, I'll give you
everything, shed and all.

[14:59] Senku

Challenge?

[15:00] Chrome

I'll show you some insane sorcery.

[15:02] Chrome

I've never lost in my whole life.

[15:05] Chrome

Arithmetic!

[15:06] Chrome

Fight me in a battle of numbers!

[15:08] Kohaku

I'm pretty sure Senku is
going to go undefeated.

SIGN Shed of Science
and Chrome
acquired!!

[15:21] Kohaku

This is exhilarating!

[15:25] Kohaku

How many years did it take you
to find all this stuff, dude?

[15:29] Chrome

See that? It's awesome, isn't it?

[15:31] Chrome

You may have wrecked me
in sorcery and arithme—

[15:33] Chrome

I mean, I was off my game today anyway...

[15:36] Chrome

But my collection is the best there is!

[15:38] Kohaku

They're all just rocks.

[15:43] Senku

Malachite! Chalanthite! Corundum!

[15:46] Chrome

That one's seriously tough.

[15:48] Kohaku

I have no idea how they're different.

[15:50] Kohaku

Why are you two getting
so excited about rocks?

[15:54] Senku

Oh, man, galena!

[15:56] Senku

Lead acquired!

[15:57] Chrome

That one's crazy shiny when you break it.

[16:00] Kohaku

Nope.

[16:01] Kohaku

I just can't understand the way they get
so spiritual about collecting rocks.

[16:05] Ginro

I used to collect bugs and stuff.

[16:08] Ginro

Now I can't even touch them.
They creep me out.

[16:10] Senku

You even have cinnabar!

[16:13] Kohaku

Have fun showing off your trophies.

[16:16] Kohaku

I have to deliver the hot

springs to my sister.

[16:20] Senku

Cinnabar.

[16:21] Senku

Also known as the philosopher's stone.

[16:23] Senku

It showed up in *Dragon Quest*, too.

[16:25] Senku

Heat it up, and you get mercury.

[16:27] Ginro

There they go again with their weird sorcery.

[16:31] Kinro

Do as you like outside the village.

[16:33] Kinro

But take so much as one step
over this bridge, and I'll kill you.

[16:37] Kinro

Rules are rules.

[16:40] Senku

Melt some gold dust into the mercury, and...

[16:49] Senku

Don't inhale this smoke.

[16:50] Senku

It'll kill you.

[16:54] Senku

And now you have a shiny golden spear.

[16:57] Chrome

Oh, man!

[17:02] Kinro

What good will this sorcery do?

[17:04] Senku

It's not good for jack.

[17:06] Senku

But you're *Kinro*, aren't you?

[17:08] Senku

So a golden sword. It's perfect for you.

[17:11] Kinro

I hope you aren't trying to
buy me off with this nonsense.

[17:18] Senku

Nuts.

[17:19] Chrome

That won't work on Kinro.

[17:21] Chrome

All he ever says is that rules
are rules. He's super stiff.

[17:24] Kinro

That's right.

[17:25] Kinro

Rules are rules.

SIGN Kinro

[17:33] Kinro

Though I don't see the
need to remove it, either.

[17:38] Senku

He just needs one more push!

[17:40] Ginro

A-Are there any silver spears?

[17:43] Senku

You're like one of those people
who spend all their time

[17:45] Senku

collecting materials in *Monster Hunter*.

[17:48] Chrome

Mon... Hun?

[17:50] Senku

You have plants, too?

[17:52] Senku

Felworts, sweetroot, canker root...

[17:55] Senku

They're all used in traditional medicine.

[17:57] Senku

They're all drugs.

[18:03] Chrome

Yeah.

[18:04] Chrome

I have no idea if they work or not, though.

[18:07] Chrome

I've been trying them on my own body
and collecting the ones that were good.

[18:12] Chrome

I'll collect anything if
it'll make Ruri better.

[18:16] Chrome

That's why I became a sorcerer.

[18:28] Ruri

I thank you for bringing me the
healing water of the hot springs

[18:32] Ruri

for my illness, Kohaku.

[18:36] Jasper

You weren't here yesterday.
Was something the matter?

[18:42] Kohaku

I accidentally fell asleep along the way.

[18:45] Kohaku

I spent the night in the forest.

[18:47] Turquoise

"Accidentally"? Please...

[18:49] Turquoise

You need to work on your carelessness.

[18:55] Ruri

Jasper, Turquoise, would you
mind leaving us for the moment?

[18:59] Ruri

I'd like to speak with Kohaku in private.

[19:02] Jasper

I can't do that, Ruri-sama.

[19:04] Turquoise

We can't let the priestess be on her own.

[19:06] Ruri

Kohaku is my sister.

[19:09] Ruri

Please.

[19:21] Ruri

Kohaku, you idiot!

[19:24] Ruri

Your hair is knotted differently.

[19:26] Ruri

Something must have happened to you

[19:28] Ruri

that was grave enough for
your hair to come undone.

[19:33] Kohaku

Ruri-nee!

[19:38] Ruri

Please don't do anything crazy.

[19:41] Ruri

I don't have much time left.

[19:43] Ruri

Don't put yourself at risk for me.

[19:47] Chrome

Senku, is there no sorcery
that can save Ruri?

[19:51] Chrome

No science?

[19:53] Senku

It depends on her condition.

[19:55] Senku

But in this stone world...

[20:01] Senku

Chrome, I should tell you everything.

[20:06] Senku

Everything that happened 3,700 years ago.

[20:10] Senku

About the world before the collapse.

[21:00] Senku

Why are you bawling all of a sudden?

[21:02] Senku

What's up with your emotions?

[21:04] Chrome

I'm not crying!

[21:06] Chrome

Wait, damn it! I am!

[21:08] Chrome

Who caused the petrification?

[21:11] Chrome

If I ever see them, I'll kill them!

[21:14] Chrome

How could we lose this?

[21:16] Chrome

Our human predecessors

[21:17] Chrome

spent millions of years slowly building
this crazy, technological civilization,

[21:23] Chrome

and it got wiped out in the blink of an eye?!

[21:27] Chrome

I'm pissed as hell!

[21:30] Senku

It's not wiped out, idiot.

[21:32] Senku

The whole thing's right here.

[21:34] Chrome

Where?

[21:35] Senku

Humanity isn't going down that easily.

[21:39] Senku

Two million years of human history is

[21:44] Senku

right here inside me.

[21:48] Senku

And right here inside you.

[21:50] Senku

Am I wrong?

[21:53] Chrome

You're not wrong.

[21:55] Chrome

Of course you're not.

[21:56] Chrome

Senku, I'm going to build this
nation of science with you.

[22:00] Chrome

And I'm going to defeat Ruri's sickness!

[22:03] Chrome

So tell me!

[22:04] Chrome

Didn't you say earlier

[22:06] Chrome

that there's a scientific way to save Ruri?!

[22:12] Senku

Yeah.

[22:13] Senku

We're making the ultimate
medicine of science...

[22:17] Senku

The antibiotic.

SIGN Next Episode

SIGN This is a work of fiction, but the plants, animals, and production methods described are based on reality. Foraging and making things on your own accord is extremely dangerous and, in some cases, illegal. Please do not imitate without expertise.

Revision #1

Created 2024-01-01 10:29:12 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 10:29:14 UTC by whimsee